



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Магнитогорский государственный технический университет им. Г.И. Носова»



УТВЕРЖДАЮ
Директор ИГО
И.Е. Абрамзон

03.03.2021 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

ТЕОРИЯ УЧЕБНИКА ПО ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ

Направление подготовки (специальность)
45.04.02 Лингвистика

Направленность (профиль/специализация) программы
Лингвистика и межкультурная коммуникация

Уровень высшего образования - магистратура

Форма обучения
заочная

Институт/ факультет	Институт гуманитарного образования
Кафедра	Лингвистики и перевода
Курс	2

Магнитогорск
2021 год

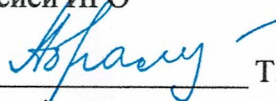
Рабочая программа составлена на основе ФГОС ВО - магистратура по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика (приказ Минобрнауки России от 12.08.2020 г. № 992)

Рабочая программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры Лингвистики и перевода

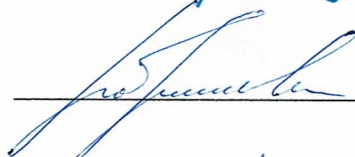
16.02.2021, протокол № 6

Зав. кафедрой  Т.В. Акашева

Рабочая программа одобрена методической комиссией ИГО
03.03.2021 г. протокол № 7

Председатель  Т.Е. Абрамзон

Рабочая программа составлена:
доцент кафедры ЛиП, канд. пед. наук

 Е.С.Потрикеева

Рецензент:
профессор кафедры ЯиЛ, д-р филол. наук

 С.В.Рудакова

Лист актуализации рабочей программы

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для реализации в 2022 - 2023 учебном году на заседании кафедры Лингвистики и перевода

Протокол от _____ 20__ г. № ____
Зав. кафедрой _____ Т.В. Акашева

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для реализации в 2023 - 2024 учебном году на заседании кафедры Лингвистики и перевода

Протокол от _____ 20__ г. № ____
Зав. кафедрой _____ Т.В. Акашева

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для реализации в 2024 - 2025 учебном году на заседании кафедры Лингвистики и перевода

Протокол от _____ 20__ г. № ____
Зав. кафедрой _____ Т.В. Акашева

1 Цели освоения дисциплины (модуля)

Познакомить с принципами построения учебника ИЯ и использовать достижения методической науки, передовой отечественный и зарубежный опыт в области преподавания дисциплин гуманитарного цикла, обеспечивающие повышение качества образования при анализе действующих УМК по иностранному языку.

2 Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Дисциплина Теория учебника по иностранным языкам входит в часть учебного плана, формируемую участниками образовательных отношений образовательной программы.

Для изучения дисциплины необходимы знания (умения, владения), сформированные в результате изучения дисциплин/ практик:

Иностранный язык в профессиональной деятельности

Лингводидактика

Методология и методы научного исследования

Методы и технологии обучения иностранным языкам

Основы научной коммуникации

Знания (умения, владения), полученные при изучении данной дисциплины будут необходимы для изучения дисциплин/практик:

Выполнение, подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы

Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена

Производственная - преддипломная практика

Производственная - научно-исследовательская работа (по теме выпускной квалификационной работы)

3 Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины (модуля) и планируемые результаты обучения

В результате освоения дисциплины (модуля) «Теория учебника по иностранным языкам» обучающийся должен обладать следующими компетенциями:

Код индикатора	Индикатор достижения компетенции
ПК-1	Способен разрабатывать и реализовывать программы учебной дисциплины «Иностранный язык» в рамках основной общеобразовательной программы
ПК-1.1	Разрабатывает и реализует программы учебной дисциплины «Иностранный язык» в различных типах учебных заведений
ПК-1.2	Отбирает приёмы и технологии, соответствующие особенностям реализации образовательного процесса в условиях информационной среды
ПК-1.3	Использует приёмы технологии проектного обучения при проведении отдельных видов учебных занятий

4. Структура, объём и содержание дисциплины (модуля)

Общая трудоемкость дисциплины составляет 6 зачетных единиц 216 акад. часов, в том числе:

- контактная работа – 12,4 акад. часов;
- аудиторная – 4 акад. часов;
- внеаудиторная – 8,4 акад. часов
- самостоятельная работа – 199,7 акад. часов;

Форма аттестации - зачет с оценкой

Раздел/ тема дисциплины	Курс	Аудиторная контактная работа (в акад. часах)			Самостоятельная работа студента	Вид самостоятельной работы	Форма текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации	Код компетенции
		Лек.	лаб. зан.	практ. зан.				
1. Теория школьного учебника иностранного языка								
1.1 1.1 Проблемы теории учебника иностранного языка на современном этапе развития науки	2	1		1	100	Подготовка сообщения по теме. Выполнение практических заданий.	Опрос. Проверка выполнения практических заданий.	ПК-1.1, ПК-1.2, ПК-1.3
1.2 1.2 Некоторые характеристики и основные принципы построения современного учебника иностранного языка. Критерии и анализ УМК по иностранному языку		1		1	99,7	Подготовка сообщения по теме. Выполнение практических заданий.	Опрос. Проверка выполнения практических заданий.	ПК-1.1
Итого по разделу		2		2	199,7			
Итого за семестр		2		2	199,7		зао	
Итого по дисциплине		2		2	199,7		зачет с оценкой	

5 Образовательные технологии

При реализации различных видов учебной работы используются следующие образовательные и информационные технологии:

объяснительно-иллюстративные методы обучения (информационные лекции, семинары),

проблемное обучение (практические занятия в форме практикумов),

проектное обучение (исследовательские, творческие, информационные проекты),

интерактивные технологии (лекции-беседы, семинары-дискуссии),

информационно-коммуникационные образовательные технологии (лекции-визуализации, практические занятия в форме презентаций).

6 Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся

Представлено в приложении 1.

7 Оценочные средства для проведения промежуточной аттестации

Представлены в приложении 2.

8 Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)

а) Основная литература:

1. Потрикеева, Е. С. Методика преподавания второго иностранного языка (немецкого) : практикум / Е. С. Потрикеева ; МГТУ. - Магнитогорск : МГТУ, 2018. - 1 электрон. опт. диск (CD-ROM). - Загл. с титул. экрана. - URL: <https://magtu.informsystema.ru/uploader/fileUpload?name=3549.pdf&show=dcatalogues/1/1515138/3549.pdf&view=true> (дата обращения: 04.10.2020). - Макрообъект. - Текст : электронный. - Сведения доступны также на CD-ROM.

2. Павлова, Л.В. Урок английского языка в школе: учебное пособие [для вузов] / Л. В. Павлова, Ю. Л. Вторушина ; МГТУ. - Магнитогорск : МГТУ, 2019. - 1 электрон. опт. диск (CD-ROM). - Загл. с титул. экрана. - URL: <https://magtu.informsystema.ru/uploader/fileUpload?name=3832.pdf&show=dcatalogues/1/1530016/3832.pdf&view=true> (дата обращения: 22.03.2020). - Макрообъект. - Текст : электронный. - Сведения доступны также на CD-ROM.

б) Дополнительная литература:

1. Потрикеева, Е.С. 22 практических совета по изучению немецкого языка. Рабочая тетрадь : учебное пособие / Е. С. Потрикеева ; МГТУ. - Магнитогорск: МГТУ, 2018. - 50 с.: ил., табл. - ISBN 978-5-9967-1247-2. - URL: <https://magtu.informsystema.ru/uploader/fileUpload?name=3639.pdf&show=dcatalogues/1/1524950/3639.pdf&view=true> (дата обращения: 04.10.2020). - Макрообъект. - Текст : электронный. - Имеется печатный аналог.

в) Методические указания:

Самостоятельная работа студентов вуза : практикум / составители: Т. Г. Неретина, Н. Р. Уразаева, Е. М. Разумова, Т. Ф. Орехова ; Магнитогорский гос. технический ун-т им. Г. И. Носова. - Магнитогорск: МГТУ им. Г. И. Носова, 2019.-1CD-ROM.-Загл.ститул.экрана.-URL:<https://magtu.informsystema.ru/uploader/fileUpload?name=3816.pdf&show=dcatalogues/1/1530261/3816.pdf&view=true> (дата обращения: 18.03.2020). - Макрообъект. - Текст : электронный. - Сведения доступны также на CD-ROM.

г) Программное обеспечение и Интернет-ресурсы:

Программное обеспечение

Наименование ПО	№ договора	Срок действия лицензии
MS Windows 7 Professional(для классов)	Д-1227-18 от 08.10.2018	11.10.2021
MS Office 2007 Professional	№ 135 от 17.09.2007	бессрочно
7Zip	свободно распространяемое	бессрочно
FAR Manager	свободно распространяемое	бессрочно

Профессиональные базы данных и информационные справочные системы

Название курса	Ссылка
Электронная база периодических изданий East View Information Services, ООО «ИВИС»	https://dlib.eastview.com/
Национальная информационно-аналитическая система – Российский индекс научного цитирования	URL: https://elibrary.ru/project_risc.asp
Поисковая система Академия Google (Google Scholar)	URL: https://scholar.google.ru/
Информационная система - Единое окно доступа к информационным ресурсам	URL: http://window.edu.ru/
Российская Государственная библиотека. Каталоги	https://www.rsl.ru/ru/4readers/catalogues/
Электронные ресурсы библиотеки МГТУ им. Г.И. Носова	http://magtu.ru:8085/marcweb2/Default.asp
Университетская информационная система РОССИЯ	https://uisrussia.msu.ru
Международная наукометрическая реферативная и полнотекстовая база данных научных изданий «Web of science»	http://webofscience.com
Международная реферативная и полнотекстовая справочная база данных	http://scopus.com
Международная база полнотекстовых журналов Springer Journals	http://link.springer.com/

9 Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)

Материально-техническое обеспечение дисциплины включает:

- Центр дистанционных образовательных технологий:
Мультимедийные средства хранения, передачи и представления информации.
Комплекс тестовых заданий для проведения промежуточных и рубежных контролей.

Персональные компьютеры с пакетом MS Office, выходом в Интернет и с доступом в электронную информационно-образовательную среду университета.

Оборудование для проведения он-лайн занятий:

Настольный спикерфон Plantronics Calistro 620

Документ камера AverMedia AverVision U15, Epson

Графический планшет Wacom Intuos PTH

Веб-камера Logitech HD Pro C920 Lod-960-000769

Система настольная акустическая Genius SW-S2/1 200RMS

Видеокамера купольная Praxis PP-2010L 4-9

Аудиосистема с петличным радиомикрофоном Arthur Forty U-960B

Система интерактивная SmartBoard 480 (экран+проектор)

Поворотная веб-камера с потолочным подвесом Logitech BCC950 loG-960-000867

Комплект для передачи сигнала

Пульт управления презентацией Logitech Wireless Presenter R400

Стереогарнитура (микрофон с шумоподавлением)

Источник бесперебойного питания POWERCOM IMD-1500AP

Помещения для самостоятельной работы обучающихся:

Персональные компьютеры с пакетом MS Office, выходом в Интернет и с доступом в электронную информационно-образовательную среду университета

Помещение для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования:

Шкафы для хранения учебно-методической документации, учебного оборудования и учебно-наглядных пособий.

Примерный план к семинару:

**Тема: СОВРЕМЕННЫЕ УМК ПО ИЯ ДЛЯ ШКОЛ
И КРИТЕРИИ ИХ АНАЛИЗА**

Литература к семинару

Учебники по МОИЯ (в порядке убывания)

1. Гальскова Н.Д., Никитенко З.Н. Теория и практика обучения иностранным языкам. Начальная школа: Методическое пособие. – М.: Айрис-пресс, 2004. – С.194-197 (СХЕМА АНАЛИЗА И ОЦЕНКИ УЧЕБНИКОВ ДЛЯ НАЧАЛЬНОЙ ШКОЛЫ); С.161-204 (УЧЕБНИК – ОСНОВНОЕ СРЕДСТВО ОБУЧЕНИЯ / ИЗУЧЕНИЯ ИЯ).
2. Проблемы школьного учебника. Выпуск 14 (О специфике языковых учебников) / Сост. Г.Н. Владимирская. – М.: Просвещение, 1984. – 240 с.
3. Методика обучения иностранным языкам в средней школе: Учебник / Гез Н.И., Ляховицкий М.В., Миролюбов А.А. и др. – М.: Высшая школа, 1982. – С.89-94 (УЧЕБНИК ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА – СРЕДСТВО ОСОБОГО НАЗНАЧЕНИЯ); С.94-99 (УЧЕБНИК И УЧЕБНЫЙ КОМПЛЕКС).
4. Бим И.Л. Методика обучения иностранным языкам как наука и теория школьного учебника. – М.: Русский язык, 1977. – 288с.
5. Бим И.Л. Методика обучения иностранным языкам как наука и теория школьного учебника. – М.: Русский язык, 1977. – С.262-265 (ПРОБЛЕМА ТЕОРИИ УЧЕБНИКА ИЯ НА СОВРЕМЕННОМ ЭТАПЕ РАЗВИТИЯ НАУКИ); С.266-269 (НЕКОТОРЫЕ СУЩЕСТВЕННЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ СОВРЕМЕННОГО УЧЕБНИКА ИЯ); С.270-276 (ОСНОВНЫЕ ИСХОДНЫЕ ПРИНЦИПЫ ПОСТРОЕНИЯ СОВРЕМЕННОГО УЧЕБНИКА ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА).

Статьи (в порядке возрастания)

1. Протасеня Е.П. Некоторые мысли о современном учебнике // ИЯШ, 1995, №4. – С.83.
2. Зеня Л.Я. Как осуществить выбор учебника в современной школе // ИЯШ, 1996, №6. – С.70.
3. Литкенс К. Я. О путях интеграции зарубежных учебников французского языка в учебный процесс российской школы // ИЯШ, 1998, № 2. — С. 47.
4. Голубкова Л. Г. К вопросу об адаптации зарубежных учебных пособий (в порядке обсуждения) // ИЯШ, 1998, № 4. -С. 116-119.
5. Береговская Э.М. Проблемы интеграции и адаптации зарубежного учебника // ИЯШ, 1998, № 6. - С. 25-26.
6. Бим И.Л., Афанасьева О.,В., Радченко О.А. К проблеме оценивания современного учебника иностранного языка // ИЯШ, 1999, № 6. — С. 13-17.
7. Аспицкая А.Ф., Фоминых Ю.Ф. Проблема оценки качества учебников // Школьные технологии. Научно-практический журнал для школьного технолога (завуча), 1999, №1-2. – С.277-280.

8. Якушев М. В. Научно обоснованные критерии анализа и оценки учебника иностранного языка // ИЯШ, 2000, № 1. - С. 16-23.
9. Вудриф Б., Филимонова Л. Решение проблемы учебного пособия // ИЯШ, 2000, № 1. - С. 33.
10. Бабикова Е.С. Почему следует использовать при обучении немецкому языку отечественные учебники // ИЯШ, 2000, № 1. - С. 38-39.
11. Кащук С. М. Использование французских УМК для обучения французскому языку как иностранному // ИЯШ, 2000, № 1. - С. 42.
12. Бухаркина М. Ю. Мультимедийный учебник: что это? // ИЯШ, 2001, № 4. - С.29-33.
13. Афанасьева О.В. Общеобразовательная школа и УМК по английскому языку для школ с углубленным изучением иностранного языка (возможности адаптации) // ИЯШ, 2002, № 2. - С.26.
14. Бим И.Л. Некоторые исходные положения теории учебника иностранного языка // ИЯШ, 2002, № 3. - С.3-8.
15. Поспелова М.Д. Из опыта работы по учебным пособиям издательства Макмиллан // ИЯШ, 2004, №2. – С.68-70.
16. Рост Ю.Н. Первые учебники английского языка в России // Вестник Московского Университета. Серия 19. Лингвистика и межкультурная коммуникация. – М., 2004, №3. – С.98.
17. Пассов Е.И. Учебник как феномен сферы иноязычного образования // ИЯШ, 2004, №4. – С.39-46.
18. Городецкая Л.А. Юбилейные Ломоносовские чтения и всероссийская научно-практическая конференция «Учебник-ученик-учитель» // Вестник Московского университета. Серия 19. Лингвистика и межкультурная коммуникация. – М.: Изд-во МГУ, 2005, №1. – С.191-192.
19. Из архива «ИЯШ»: Рахманов И.В. Методические требования к учебникам иностранных языков для средней школы // Методическая мозаика, 2005, №4. – С.17-22.
20. О федеральных перечнях учебников, рекомендованных (допущенных) министерством образования и науки РФ к использованию в образовательном процессе в общеобразовательных учреждениях на 2005/2006 учебный год // ИЯШ, 2005, №5. – С.33-34.
21. Федеральный перечень учебников, рекомендованных (допущенных) министерством образования и науки РФ к использованию в образовательном процессе в общеобразовательных учреждениях на 2005/2006 учебный год. Английский язык // ИЯШ, 2005, №5. – С.35-36.
22. Федеральный перечень учебников, рекомендованных (допущенных) министерством образования и науки Российской Федерации к использованию в образовательном процессе в общеобразовательных учреждениях на 2005/2006 учебный год. Немецкий, французский, испанский, латинский языки // ИЯШ, 2005, №6. – С.30-33.
23. Беленкова Н.М. Использование УМК для школ с углублённым изучением английского языка в общеобразовательной школе // ИЯШ, 2005, №7. – С.82-84.
24. Мильруд Р.П. Учебник иностранного языка: синергетика жанра или энергетика автора? // ИЯШ, 2005, №8. – С.12-18.
25. Горлова Н.А. Оценка качества и эффективности УМК по иностранным языкам // ИЯШ, 2005, №8. – С.19-27.
26. Витлин Ж.Л. Теоретические и методические основы учебников первого иностранного языка для вузов // ИЯШ, 2007, №3. – С.45-50.

Вопросы к семинару:

1. Почему сегодня стали так значимы и актуальны проблемы, связанные со школьными учебниками вообще, и с учебниками по ИЯ в частности?

2. Компоненты УМК и их взаимосвязь. Каково место учебника в системе средств обучения?
3. Раскройте тезис: «Изучение истории методики наглядно показывает, что основные направления в развитии этой науки так или иначе находили отражение в учебниках, ибо учебник всегда выступал как основное и нередко единственное средство обучения, как проводник господствовавших в то или иное время методических идей» (И.Л.Бим, 1977, 263).
4. Какими существенными характеристиками (параметрами) должен обладать современный УМК по ИЯ, что говорит об этом теория учебника?
5. Почему умение анализировать и оценивать действующие УМК входит в одну из составляющих профессиональной компетенции учителя ИЯ?
6. “Автор учебника – особая профессия”. Вы согласны с этим, почему?
7. Познакомьтесь с отечественными и зарубежными УМК по иностранному языку (смотри список УМК) для различных этапов обучения, и скажите, как выбрать УМК для конкретной группы учащихся, исходя из особенностей возраста, уровня владения ИЯ, типа учебного заведения. Обоснуйте свой выбор.
8. Электронный учебник, что это такое? Назовите его плюсы и минусы.

Задания на портале вуза:

Напишите рецензию на один из УМК по иностранному языку.

Оценочные средства для проведения промежуточной аттестации

а) Планируемые результаты обучения и оценочные средства для проведения промежуточной аттестации:

Код индикатора	Индикатор достижения компетенции	Оценочные средства
ПК-1: Способен разрабатывать и реализовывать программы учебной дисциплины «Иностранный язык» в различных типах учебных заведений		
ПК-1.1	Разрабатывает и реализует программы учебной дисциплины «Иностранный язык» в различных типах учебных заведений	Перечень вопросов: Почему сегодня стали так значимы и актуальны проблемы, связанные со школьными учебниками вообще, и с учебниками по ИЯ в частности? Компоненты УМК и их взаимосвязь. Каково место учебника в системе средств обучения? Раскройте тезис: «Изучение истории методики наглядно показывает, что основные направления в развитии этой науки так или иначе находили отражение в учебниках, ибо учебник всегда выступал как основное и нередко единственное средство обучения, как проводник господствовавших в то или иное время методических идей» (И.Л.Бим, 1977, 263). Какими существенными характеристиками (параметрами) должен обладать современный УМК по ИЯ, что говорит об этом теория учебника? Почему умение анализировать и оценивать действующие УМК входит в одну из составляющих профессиональной компетенции учителя ИЯ? “Автор учебника – особая профессия”. Вы согласны с этим, почему? Познакомьтесь с отечественными и зарубежными УМК по иностранному языку (смотри список УМК) для различных этапов обучения, и скажите, как выбрать УМК для конкретной группы учащихся, исходя из особенностей возраста, уровня владения ИЯ, типа учебного заведения. Обоснуйте свой выбор. Электронный учебник, что это такое? Назовите его плюсы и минусы.
ПК-1.2	Отбирает приёмы и технологии, соответствующие особенностям реализации образовательного процесса в условиях информационной среды	Задания проблемного характера: Дайте анализ одного из современных УМК по ИЯ.

Код индикатора	Индикатор достижения компетенции	Оценочные средства
ПК - 1.3	Использует приёмы технологии проектного обучения при проведении отдельных видов учебных занятий	Задания проблемного характера: Дайте анализ одного из современных УМК по ИЯ.

б) Порядок проведения промежуточной аттестации, показатели и критерии оценивания:

Промежуточная аттестация по дисциплине «Теория учебника по иностранным языкам» включает теоретические вопросы, позволяющие оценить уровень усвоения обучающимися знаний, практические задания и задания проблемного характера, выявляющие степень сформированности умений и владений. Проводится в форме зачёта с оценкой после 2 курса.

Зачёт по данной дисциплине проводится в форме контроля заданий проблемного характера по пройденным темам курса, выставленным и сделанным на портале вуза.

Зачёт выставляется согласно ответам на практических занятиях и за выполнение заданий проблемного характера.

Показатели и критерии оценивания зачёта с оценкой:

- – на оценку **«отлично»** (5 баллов) – обучающийся демонстрирует высокий уровень сформированности компетенций, всестороннее, систематическое и глубокое знание учебного материала, свободно выполняет практические задания, свободно оперирует знаниями, умениями, применяет их в ситуациях повышенной сложности.
- – на оценку **«хорошо»** (4 балла) – обучающийся демонстрирует средний уровень сформированности компетенций: основные знания, умения освоены, но допускаются незначительные ошибки, неточности, затруднения при аналитических операциях, переносе знаний и умений на новые, нестандартные ситуации.
- – на оценку **«удовлетворительно»** (3 балла) – обучающийся демонстрирует пороговый уровень сформированности компетенций: в ходе контрольных мероприятий допускаются ошибки, проявляется отсутствие отдельных знаний, умений, навыков, обучающийся испытывает значительные затруднения при оперировании знаниями и умениями при их переносе на новые ситуации.
- – на оценку **«неудовлетворительно»** (2 балла) – обучающийся демонстрирует знания не более 20% теоретического материала, допускает существенные ошибки, не может показать интеллектуальные навыки решения простых задач.